

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра ЛиУТС
Заведующий кафедрой ЛиУТС



В.В. Багинова

27 сентября 2019 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИУИТ



С.П. Вакуленко

08 сентября 2017 г.

Кафедра «Иностранные языки ИУЦТ»

Авторы Алферова Нина Георгиевна
Дронова Наталья Александровна
Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент
Попова Татьяна Георгиевна, д.фил.н., профессор

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки:	38.03.02 – Менеджмент
Профиль:	Международный менеджмент логистических систем (Российско-Китайская программа)
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2017

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 2 30 сентября 2019 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 2 27 сентября 2019 г. И.о. заведующего кафедрой  Е.И. Дмитриева
---	---

Москва 2017 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке для следующих видов деятельности:

информационно-аналитической
предпринимательской

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач (в соответствии с видами деятельности):

информационно-аналитическая деятельность:

сбор, обработка и анализ информации о факторах внешней и внутренней среды
организации для принятия управленческих решений

создание и ведение баз данных по различным показателям функционирования
организаций

предпринимательская деятельность:

разработка бизнес-планов создания нового бизнеса

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

2.1.1. Иностранный язык:

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

2.2. Наименование последующих дисциплин

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Деловой английский (Logistics speciality English)

Знания: : правила построения устных и письменных высказываний на иностранном языке

Умения: составлять логически связный текст

Навыки: навыками устной и письменной речи различных жанров в рамках делового стиля

**3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ),
СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-5 способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Знать и понимать: знать особенности иноязычной бизнес-культуры Уметь: осуществлять бизнес-коммуникацию Владеть: коммуникативными навыками
2	ОК-4 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать и понимать: правила построения устных и письменных высказываний на иностранном языке Уметь: составлять логически связный текст Владеть: навыками устной и письменной речи различных жанров

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

9 зачетных единиц (324 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов		
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2
Контактная работа	151	79,15	72,15
Аудиторные занятия (всего):	151	79	72
В том числе:			
практические (ПЗ) и семинарские (С)	132	72	60
Контроль самостоятельной работы (КСР)	19	7	12
Самостоятельная работа (всего)	173	65	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	324	144	180
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	9.0	4.0	5.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗаО	ЗаО	ЗаО

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			2/2	6,15	,84	8,99/2	
2	1	Тема 3 Резюме			6/0	,16	1,84	8/0	
3	1	Тема 4 Трудоустройство			6/0	,06	1,84	7,9/0	
4	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			8		,28	8,28	
5	1	Тема 6 Моя учеба			8/0	,16	10	18,16/0	
6	1	Тема 7 Университет			8/4	,02	10	18,02/4	ПК1, тестирование
7	1	Тема 8 Система образования в России			8/2	,16	15	23,16/2	
8	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			10/4	,02	10	20,02/4	
9	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2/2	,16	7	9,16/2	
10	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке.			4/4	,02	,68	4,7/4	ПК2, тестирование
11	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			2/1	,06	,84	2,9/1	
12	1	Тема 13 Россия (география)			4/3	,02	,68	4,7/3	
13	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			4/2	,01	,56	4,57/2	
14	1	Тема 14 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ						0	ЗаО
15	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			10/0	1,56	5,44	17/0	
16	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			12/4	,56	18	30,56/4	
17	2	Тема 17 Железные дороги в России			8/2	2,28	12,72	23/2	
18	2	Тема 18 ОАО РЖД			8/2	,28	15	23,28/2	ПК1, тестирование
19	2	Тема 19 Железнодорожные			8/4	,56	10	18,56/4	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		реформы в России							
20	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			2/0	,56	16,4	18,96/0	
21	2	Тема 21 Логистика			2/0	4,56	10	16,56/0	
22	2	Тема 22 Экология			2/2	,28	2,72	5/2	
23	2	Тема 23 Экология транспорта			2/2	,28	2,72	5/2	ПК2, тестирование
24	2	Тема 24 Компьютер и экология			2/1	,28	2,72	5/1	
25	2	Тема 25 Международные организации			2/1	,28	2,72	5/1	
26	2	Тема 26 Международные транспортные организации			2/2	,52	15	17,52/2	
27	2	Тема 27 ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ						0	ЗаО
28		Всего:			132/44	19	173	324/44	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 132 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего ча- сов/ из них часов в интерак- тивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	2 / 2
2	1	Тема: Резюме	Тема 2	6 / 0
3	1	Тема: Трудоустройство	Тема 3	6 / 0
4	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 4	8
5	1	Тема: Моя учеба	Тема 5	8 / 0
6	1	Тема: Университет	Тема 6	8 / 4
7	1	Тема: Система образования в России	Тема 7	8 / 2
8	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8	10 / 4
9	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 9	2 / 2
10	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10	4 / 4
11	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 11	2 / 1
12	1	Тема: Россия (география)	Тема 12	4 / 3
13	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13	4 / 2
14	2	Тема: История железнодорожного транспорта	Тема 14	10 / 0
15	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15	12 / 4
16	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 16	8 / 2
17	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 17	8 / 2
18	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 18	8 / 4
19	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19	2 / 0

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего ча- сов/ из них часов в интерак- тивной форме
1	2	3	4	5
20	2	Тема: Логистика	Тема 20	2 / 0
21	2	Тема: Экология	Тема 21	2 / 2
22	2	Тема: Экология транспорта	Тема 22	2 / 2
23	2	Тема: Компьютер и экология	Тема 23	2 / 1
24	2	Тема: Международные организации	Тема 24	2 / 1
25	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 25	2 / 2
ВСЕГО:				132/ 44

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,84
2	1	Тема 3: Резюме	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	1,84
3	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	1,84
4	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,28
5	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	10
6	1	Тема 7: Университет	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	10
7	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	15

			для контроля различных видов речевой деятельности	
8	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	10
9	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	7
10	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке.	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,68
11	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,84
12	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,68
13	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	0,56
14	1	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	5,44
15	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной	18

			дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	
16	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	12,72
17	2	Тема 18: ОАО РЖД	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	15
18	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	10
19	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	16,4
20	2	Тема 21: Логистика	Тема 20 1) Контрольная работа 2) Подготовка устных сообщений	10
21	2	Тема 22: Экология	Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	2,72
22	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	2,72
23	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	2,72
24	2	Тема 25: Международные	Тема 24	2,72

		организации	1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	
25	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности	15
ВСЕГО:				173

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практические упражнения: английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
2	Французский язык. Аудирование. Учебное пособие. Для студентов II и III курса всех специальностей Гуманитарного института	Федоткина Елена Викторовна; Федоткина Елена Викторовна; Демченко Лариса Владимировна; Серпикова Наталья Владимировна	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
3	Учебник «Немецкий язык: Туризм и сервис»	Васильева Марианна Матвеевна; Васильева Марина Алексеевна	Альфа-М, 2013 НТБ МИИТ	Все разделы

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	Жд: История, современность, перспективы	Федоткина Е.В.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
5	Английский язык для технических вузов	Курбасова И.Г., Слободская И.Р.	Высшая школа, 2009 НТБ МИИТ	Все разделы

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
1. <http://www.bbclearningenglish.com>
2. <http://www.britishcouncil.com>
3. <http://wikipedia.org>
4. www.logisticsmagazine.com.au
5. www.logisticsbusiness.com
6. www.logisticsmagazine.ca
7. www.railnews.co.uk
8. www.railmagazine.com
9. www.railwaygazette.com

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.

Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, укомплектованная учебной мебелью, классной доской для ряда работ – компьютером и проектором

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

План работы над переводом текста

Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

Далее работать с каждым предложением в отдельности:

Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

Определить грамматическую структуру предложения.

Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)